



## КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 7.2.2007  
COM(2007) 47 окончателен

2007/0018 (ACC)

Предложение за

### **РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**относно позицията на Общността в рамките на Комитета по асоцииране, в който участват Европейският съюз и Република Чили, за съставянето на списък с арбитри, съгласно изискванията на член 185, параграф 2 от споразумението за асоцииране между Европейската общност и държавите-членки от една страна и Република Чили от друга страна.**

(представено от Комисията)

## **ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ**

Споразумението за асоцииране между Европейският съюз и Чили („Споразумението“) включва в част IV, дял VIII двустранен механизъм за разрешаване на спорните въпроси. Съгласно член 185, параграф 2 от споразумението, Комитетът по асоцииране ще състави поименен списък с лица, готови да изпълняват функциите на арбитри в двустранните процедури по разрешаване на спорните въпроси. Комисията и чилийското правителство са постигнали съгласие относно списък от 15 лица, които са съгласни и имат право да упражняват функции на арбитри. Както е предвидено в споразумението, списъкът е съставен от петима граждани на Европейския съюз и петима чилийски граждани, и от петима граждани на трета страна. Комитетът по асоцииране, в който участват Европейският съюз и Чили, трябва официално да приеме този списък.

Освен това, с цел да се улесни задачата да се гарантира постоянната наличност в списъка на петнадесет лица във всеки един момент, е предложено всяко актуализиране на този списък в бъдеще да се приема чрез взаимно писмено уведомление от страните, участващи в Комитета по асоциирането, веднъж след като страните са постигнали съгласие. Комисията ще постигне съгласие, заедно с чилийското правителство, относно новия списък и ще се консултира с Комитет „Член 133“, преди списъкът да бъде представен на Комитета по асоциирането.

Ето защо Комисията предлага на Съвета да приеме приложеното Решение на Съвета, както и общата позиция на Европейския съюз по отношение на предложеното от Комитета по асоцииране, в който участват Европейския съюз и Република Чили, решение.

Предложение за

## **РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**относно позицията на Общността в рамките на Комитета по асоцииране, в който участват Европейският съюз и Република Чили, за съставянето на списък с арбитри, съгласно изискванията на член 185, параграф 2 от споразумението за асоцииране между Европейската общност и държавите-членки от една страна и Република Чили от друга страна.**

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 и член 300, параграф 2 , буква б) от него;

като взе предвид предложението на Комисията<sup>1</sup> ,

като има предвид че:

- (1) Споразумението, утвърждаващо асоциирането между Европейската общност и държавите-членки от една страна и Република Чили от друга, което от тук нататък за краткост ще се нарича „споразумение за асоцииране“, включва в своята част IV, дял VIII, механизъм за разрешаване на спорните въпроси.
- (2) Член 185, параграф 2 от споразумението за асоцииране приканва Комитетът по асоциирането, не по-късно от шест месеца след влизането в сила на споразумението, да състави списък от най-малко 15 лица, които са съгласни и имат право да упражняват функции на арбитри.
- (3) Страните постигнаха съгласие по отношение на списък от 15 арбитри.
- (4) В съответствие с член 185, параграф 2, Комитетът по асоциирането ще осигури присъствието в списъка на 15 лица във всеки един момент. Списъкът може да бъде актуализиран на всеки 3 години.
- (5) За да се улесни актуализацията на списъка с арбитри, ще бъде предвидена облекчена процедура, базирана на писмено уведомление до Комитета по асоциирането.

---

<sup>1</sup> ОВ С [...], [...], стр. [...].

РЕШИ:

*Член 1*

Предстои да бъде приета позиция от страна на Общността в рамките на Комитета по асоцииране относно утвърждаването на списък с арбитри, съгласно изискванията на член 185, параграф 2 от споразумението за асоцииране между Европейската общност и държавите-членки от една страна и Република Чили от друга страна, която да се базира на проекторешението на Комитета по асоциирането, приложено към това Решение.

*Член 2*

За бъдещи актуализации на списъка с арбитри, приет на базата на това Решение на Комитета по асоциирането, Комисията ще търси споразумение с чилийското правителство. Комисията ще се консултира с Комитет „Член 133“ от новата листа с арбитри в следствие на това споразумение. Член 1

Съставено в Брюксел на

*За Съвета:  
Председател*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ № .../2006 НА КОМИТЕТА ПО АСОЦИИРАНЕ ОЕКТ О П Р, В КОЙТО УЧАСТВАТ ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ И ЧИЛИ от...**

**за утвърждаването на списък с арбитри, съгласно изискванията на член 185, параграф 2 от споразумението за асоцииране между Европейската общност и държавите-членки от една страна и Република Чили от друга страна.**

#### **СЪВЕТЪТ ПО АСОЦИИРАНЕ,**

Като взе предвид споразумението за асоцииране между Европейската общност и държавите-членки от една страна и Република Чили от друга страна, подписано в Брюксел на 18 ноември 2002 г. (от тук нататък наричано „споразумение за асоцииране“), и по-специално член 185, параграф 2 от него.

като има предвид, че:

- (1) Споразумението, утвърждаващо асоциирането между Европейската общност и държавите-членки от една страна и Република Чили от друга, което от тук нататък за краткост ще се нарича „споразумение за асоцииране“, включва в своята част IV, дял VIII, механизъм за разрешаване на спорните въпроси.
- (2) Член 185, параграф 2 от споразумението за асоцииране приканва Комитетът по асоциирането, не по-късно от шест месеца след влизането в сила на споразумението, да състави списък от най-малко 15 лица, които са съгласни и имат право да упражняват функции на арбитри, една трета от които не бива да са граждани на нито една от другите представени страни и същевременно заемат поста председател на арбитражна комисия.
- (3) Страните постигнаха съгласие по отношение на списък от 15 арбитри.
- (4) В съответствие с член 185, параграф 2, Комитетът по асоциирането ще осигури присъствието в списъка на 15 лица във всеки един момент. Списъкът може да бъде актуализиран на всеки 3 години.
- (5) За да се улесни актуализацията на списъка с арбитри, страните ще представят писмено своето съгласие по този въпрос пред Комитета по асоциирането.

**РЕШИ:**

#### *Член 1*

Страните приеха списък от 15 лица, приложен към това решение.

## *Член 2*

Списъкът, приложен към това решение, трябва да включва 15 арбитри във всеки момент. За тази цел списъкът ще бъде актуализиран по взаимно съгласие между страните и писмено уведомление до Комитета по асоциирането.

## *Член 3*

Решението влиза в сила в деня на приемането си.

Съставено в...

*За Комитета по асоциирането  
Президент*

## **Механизъм за уреждане на спорове между Чили и ЕС**

### **Списък с арбитри**

#### **Чилийски арбитри:**

Освалдо Розалес  
Елиел Хасон  
Себастиан Саез  
Ернесто Тирони  
Карлос Еужени Жоркера

#### **Арбитри от ЕС:**

Клаус Дитер Ехлерман  
Жак Буржоа  
Клаудио Дорди  
Петер Клеен  
Рамон Торент Макау

#### **Арбитри от трети страни:**

Мигел Родригес Мендоса (Венецуела)  
Жермейн Денис (Канада)  
Флорентино Фелициано (Филипини)  
Бил Дейви (САЩ)  
Крофърд Фалкнър (Нова Зеландия)